

改訂：2016 年秋

本文書は英語の翻訳版です。本翻訳版と元の英語版の間に齟齬があるときは、英語の原本が正しいものとします。

バンクーバー・アイランド大学（VIU）の外国人学生のための授業料・納付期限延長・返金方針

総則

VIU の新入および在学中の外国人学生には大学の方針と手続きに従っていただくこととなります。以下は外国人学生のための支払い・納付期限延長・返金方針です。全学生に適用される当大学の他の方針・規則についての詳細文書は [VIU アカデミック・カレンダー（VIU Academic Calendar）](#) にて確認できます。

VIU の新規の外国人応募者は、最初の支払いは、とりわけ授業料の納付期限延長が承認された場合、もしくは授業料返金申請が承認された場合を除き、返金されず、第三者への譲渡もできないことに留意してください。

VIU に対しての未払いの罰金、事務手数料、その他の金額がある場合、授業料の納付期限延長や返金の承認に先立って控除されます。

[学生行動規範](#) もしくは [学生成績規範](#) の違反を理由に退学処分対象となり、あるいは入学を認められなかった学生には、授業料の納付期限延長や返金を認められません。

授業料およびその他の手数料

外国人学生の授業料納付期限は規定されており、間に合うよう計画し、資金確保を行うのは学生側の責任です。納付遅延の場合は 200 カナダ・ドルの遅延料が発生します。一定の科目の登録が取り消されることがあります。

VIU の大半のプログラムには授業料やその他の手数料（例：補助手数料、学生自治会費）が必要となります。科目によっては実験費や備品代も発生します。未払いとなっている授業料、手数料および係る支払期限は、各学生の在籍科目に基づき学生記録に載せられます。

外国人学生は未払い分を一括もしくは分割で納付することができますが、いずれにせよ、全額を規定の期限より前に納付することが条件となります。

納付期限延長

納付期限延長* - VIU への到着前の新規入学志願者

多くの場合、入学志願者は入学許可書を受け取った後、学期が始まる前までに VIU で の勉学を開始することになりますが、新規の外国人入学志願者は勉学の開始時期を遅らせるよう希望を出すことができます。新規入学志願者が勉学開始時期の延期を希望できるのは 1 回のみ、かつ当初の開始日から 最長 1 年間 に限ります。勉学開始時期の延期が認められた場合、VIU は最初の納付金額から事務手数料 200 カナダ・ドルを差し引いた金額を、新規に定めた開始日の納付分として信託保管します。いったん納付期限延長が認められた場合、入学志願者が VIU にて許可されたプログラムに正式登録しない時は、信託として預かった資金は、例外的な状況を除き、没収されます（返金の詳細は下記参照）。

*全てのプログラムが納付期限延長を認めているわけではないこと、ならびに、納付期限延長を認めているプログラムであっても係る全てについて、毎学期に授業が開始されるわけではないことに留意してください。VIU での勉学開始時期の延期については study@viu.ca に、もしくは masters@viu.ca 宛てにお問い合わせください。

返金

返金 - VIU への到着前の新規入学志願者

プログラム開始日以前において、新規に入学許可を付与されたにもかかわらず VIU に入学しないこととした外国人学生は（延期を認められた学生を含め）、通常、返金を受けることができません。新規入学志願者は *情状が酌量できる特別な場合にのみ* 最初の支払いの返金を求めることができます（以下の *特別な状況* を参照してください。）。VIU に入学しないその他の場合、最初の支払い分全額が没収されます。

返金申請をして、承認されるか否認されるかは当該返金希望書に記載のある理由と提出資料に基づいて決定されます。返金の承認は、勉学許可が正当な理由で拒絶された場合を除き、通常は最初の授業料の 75% を限度とします（以下の *特別な状況：勉学許可拒絶理由* を参照してください）。返金される金額は申請手数料・事務手数料（現在、それぞれ 150 カナダ・ドルと 200 カナダ・ドルの合計 350 カナダ・ドル）および関連銀行手数料を差し引いたものとなります。必要な資料の提出を伴う返金申請は、通常、該当の学生が関連する勉学を開始することになっている学期の開始時 以前に、適切な様式で行われるべきとします。

改訂：2016 年秋

返金－在学中／復学予定の外国人学生

学部プログラム（ESL、ABE および職業訓練プログラムを含む）

秋学期／春学期：VIU 在学中の外国人学生で秋学期もしくは春学期の全ての科目を受けない人は以下の授業料返金の対象となります：

- 授業料納入期限までは 100%；
- 授業料納入期限以降、学期初日までは 50%；
- 学期初日以降、学期の第 2 週終了時までには 25%；
- 授業開始 2 週間目以降は、情状が酌量できる特別な場合を除き、授業料は返還されません。

注記：

1. 必要な提出資料を伴う返金申請は、規定の期限までに、適切な様式で行われるべきとします。
2. 返金対象となるには、学期中の全ての科目の受講を途中で中断する必要があります。
3. その他の手数料（補助的手数料、保険料など）は、通常、返金不可です。
4. 未払いの罰金およびその他に VIU に対して返還義務のある金額は返金金額から控除されます。
5. 学生行動規範もしくは学生成績規範の違反を理由に退学対象となる、もしくは入学を認められなかった学生は、一切の返金も受けることができません。

夏学期：在学中の外国人学生で夏学期の科目を受講しない場合、以下の授業料返金を受けることができます：

- 4 月 1 日までは 100%；
- 4 月 2 日～15 日の間（5 月学期の場合）あるいは 4 月 2 日～5 月 20 日（6 月学期の場合）の間は 50%；
- 4 月 15 日以降（5 月学期の場合）あるいは 5 月 20 日以降（6 月学期の場合）は授業料の返金なし。

注記：

1. 必要な提出資料を伴う返金申請は、規定の期限までに、適切な様式で行われるべきとします。

2. 夏学期について返金対象に組み込まれるためには、国際教育部の職員（Faculty of International Education）を通じて科目の受講を中止する必要があります。
3. その他の手数料（補助的手数料、保険料など）は、通常、返金不可です。
4. 未払いの罰金およびその他に VIU に対して返還義務のある金額は返金金額から控除されます。
5. 学生行動規範もしくは学生成績規範の違反を理由に退学対象となる、もしくは入学を認められなかった学生は、一切の返金も受けることができません。

大学院プログラム

大学院在学中の外国人学生で VIU の任意の学期の科目を受講しない場合、*情状が酌量* できる特別な場合に限り授業料の返金を申請することができます（以下の特別な状況を参照してください）。その他に、VIU の科目を受けない場合、授業料は没収されます。

返金申請をして、承認されるか否認されるかは当該返金希望書に記載のある理由と提出資料に基づいて決定されます。返金の承認は、通常、関連する授業料の 75% が上限です。通常、必要な提出資料を伴う返金申請は、当該学生が退学することとなる学期中に、適切な様式で行われるべきとします。

注記：

1. その他の手数料（補助的手数料、保険料など）は、通常、返金不可です。
2. 未払いの罰金およびその他に VIU に対して返還義務のある金額は返金金額から控除されます。
3. 学生行動規範もしくは学生成績規範の違反を理由に退学対象となる、もしくは入学を認められなかった学生は、一切の返金も受けることができません。

返金手続き期間

返金申請の性質と複雑性により、審査および手続きを実施するのに、全ての必要な提出資料を伴う返金申請を受領してから、最長で 6 週間ほどかかります。

特別な状況

特別な状況とは以下を指します：

願書提出もしくは勉学開始時には存在しておらず、予見できず、または該当学生の制御を超えた状況で VIU に入学するのが不可能な時や、たとえ入学しても不合理な個人的困難を生ぜしめるであろう状況。

特別な状況は実に様々なものがあるため、特別と考えられる全ての状況を列挙することは不可能です。とはいえ、以下に返金申請の対象となるかもしれない事例をいくつか掲げておきます。

勉学許可拒絶の理由

最新の VIU 入学許可書（延期許可書を含む）の関連でカナダ移民局に完全かつ適法の勉学許可申請を提出したものの、VIU での勉学開始以前に当該勉学許可を拒絶された新規入学志願者は、申請・事務手数料（現在、それぞれ 150 カナダ・ドルと 200 カナダ・ドルの合計 350 カナダ・ドル）および関連銀行手数料が控除された全額の返金を求めることができる。この場合、カナダ大使館高等弁務官事務所（IRCC）あるいはカナダ領事館査証局発行の当該拒絶書の写しを添える必要があります。この理由により返金を求める学生は、VIU が IRCC からの情報確認を必要とする際、VIU が当該学生の勉学許可申請と係る拒絶書に関連して IRCC と連絡を取ることを許諾したものとみなします。

IRCC の許諾様式は <http://www.cic.gc.ca/english/department/atip/form-imm5744.asp> にあります。返金申請書には完全かつ署名済み書類一式の写しを添えて VIU に送付してください。様式の C 項は VIU 国際教育部財務事務所のスタッフが記入します。この書類は IRCC では一度しか使えませんので、もし将来的に勉学許可拒絶の理由で別の返金申請をする必要が生じる場合、別途新たな様式が必要です。

健康上の理由

新規入学志願者は VIU 入学に同意した後で発症した（あるいは大幅に悪化した）書面で記録されている健康状態にあり、かつ、VIU での当人の健康や勉学追求能力に大きな影響を及ぼす場合、**健康理由**で返金申請をすることが可能です。この場合、志願者は有資格の医師による *VIU 医療提供者声明書 (VIU Health Care Provider Statement)* を取得して返金申請書とともに提出しなければなりません。

在籍中の外国人学生は VIU での学期中に発症した（あるいは大幅に悪化した）書面で記録されている健康状態にあり、かつ、VIU での当人の健康や勉学継続能力に大きな影響を及ぼす場合、**健康理由**で返金依頼をすることが可能です。この場合、志願者はカナダ国内の有資格の医師による *VIU 医療提供者声明書 (VIU Health Care Provider Statement)* を取得して返金申請書とともに提出しなければなりません。

同情的理由

新規入学志願者は VIU 入学に同意した後で、予見不能で重大なトラウマ症状を経験し、かつ、VIU での当人の健康や勉学追求能力に大きな影響を及ぼす場合、同情的理由で返金申請をすることが可能です。

在籍中の外国人学生は VIU での学期中に予見不能で重大なトラウマ症状を経験し、かつ、VIU での当人の健康や勉学継続能力に大きな影響を及ぼす場合、同情的理由で返金申請をすることが可能です。

例えば、肉親（配偶者、子、母親（義理の母親を含む）、父親（義理の父親を含む）、兄弟姉妹あるいは祖父母）の死は一般に同情的理由として情状が酌量できる特別な場合と考えられます。このような場合、依頼者は返金申請書に死亡証明書原本の写しとともに係る英語訳を付して提出していただく必要があります。

その他の理由

大半の返金申請は勉学許可拒絶、健康上、あるいは同情的な理由のいずれかに該当します。とはいえ、それ以外にも適切な資料や説明があれば、個人の合理的な制御を超えた予見不能な事由とみなされることもあります。

原本からの翻訳です。[2016 年 10 月 28 日]